



TEJIDO DE 
FRATERNIDAD

MELI NEWEN

Cuatro Fuerzas





Esta obra nace a partir de la iniciativa Tejido de Fraternidad, que desde mayo del 2020 ha entrelazado a la Fundación Tierra del Encuentro, con la Facultad de Arquitectura, Artes y Diseño de la Universidad Católica de Temuco y un grupo de más de 200 tejedoras, en su mayoría mapuche, residentes en la región del Biobío y la Araucanía. Esta iniciativa se convirtió, en plena pandemia, en un eslabón solidario, donde las distintas piezas, creadas libremente por las mujeres y tejidas a telar, fueron posteriormente unidas entre sí, dando forma a tres grandes mantos circulares. Este conjunto constituye la exposición en el hall central del Centro Cultural La Moneda.





*Lorenza Seguel, Norma Millache y Gloria Vergara
Fotografía por Cristóbal Palma
Julio 2021*





01

LA OBRA

“Meli Newen - Cuatro Fuerzas”, es una obra conformada por cuatro cilindros de 4,50 metros de altura y un diámetro de 7 metros cada uno, siendo sólo tres de ellos los que cuelgan desde el cielo del hall, quedando el cuarto delineado a nivel de suelo, en señal de la continuidad del tejido que sigue realizándose más allá de los muros del Centro Cultural.

Cada cilindro está constituido por 300 telares aproximadamente, tejidos con lana de oveja y teñidos con diversos tintes provenientes del entorno de cada tejedora. Todos ellos se unieron en un gran manto de 25 metros de largo.





01



*Fotografía por Cristóbal Palma
Julio 2021*





02

EL RELATO

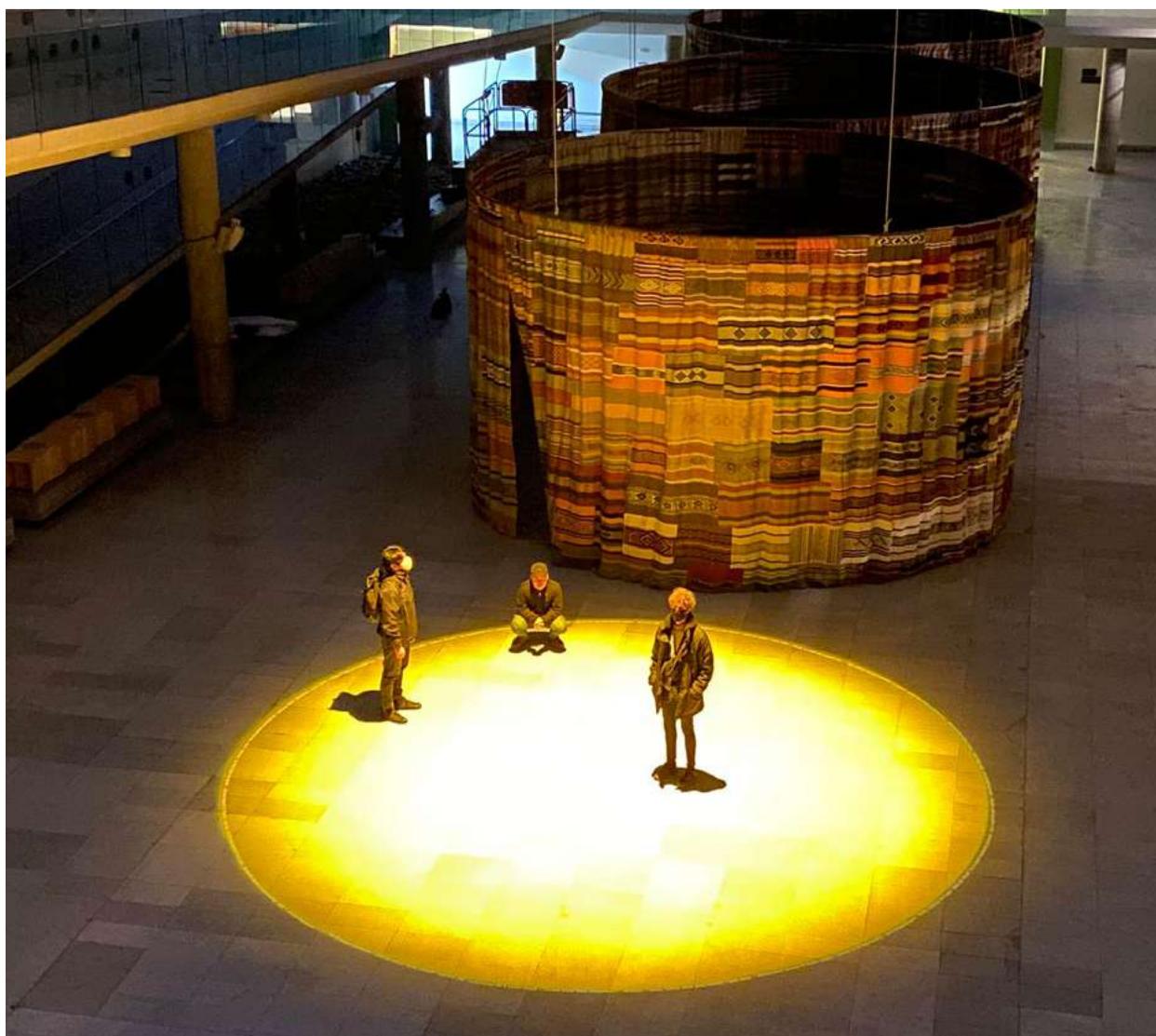
En el mundo mapuche, lo circular ha estado presente desde siempre en su concepción espacio-temporal, por ejemplo, en la disposición de los asistentes a las ceremonias rituales, en los ciclos del día y en la representación gráfica del universo. En ese sentido, esta obra refleja también la relación de las cuatro fuerzas elementales, expresadas a través de un sistema donde todos los elementos del cosmos se relacionan y mantienen un equilibrio universal: el aire, el agua, el fuego y la tierra.

“Meli Newen - Cuatro Fuerzas”, es portadora de diversos saberes, presentes también en la práctica textil mediante su proceso, imaginario y paisaje. De alguna forma estos cilindros buscan recrear el movimiento envolvente del trariwe y su giro, conectándonos con la cultura ancestral.





02



*Fotografía por Domingo Arancibia
Julio 2021*

Entramos así en ese territorio que nos habla también del devenir y lo infinito, configurando estos espacios donde se alberga el silencio. Escuchamos desde esa interioridad lo que sus mujeres, sus oficios y sus conocimiento quieren comunicarnos.





03

LA HISTORIA

A partir de mayo de 2020, la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de Universidad Católica de Temuco, junto con la Fundación Tierra del Encuentro, acompañaron a un grupo de más de 200 tejedoras de varias comunas de las regiones de la Araucanía y del Biobío que vieron fuertemente impactada su fuente laboral debido a la crisis social vivida durante el año anterior y la posterior pandemia del coronavirus. En este contexto, se les invitó a tejer una serie de telares, que, tras un riguroso proceso de registro y categorización, se convertirían en una gran obra colectiva realizada en conjunto por todas las involucradas.

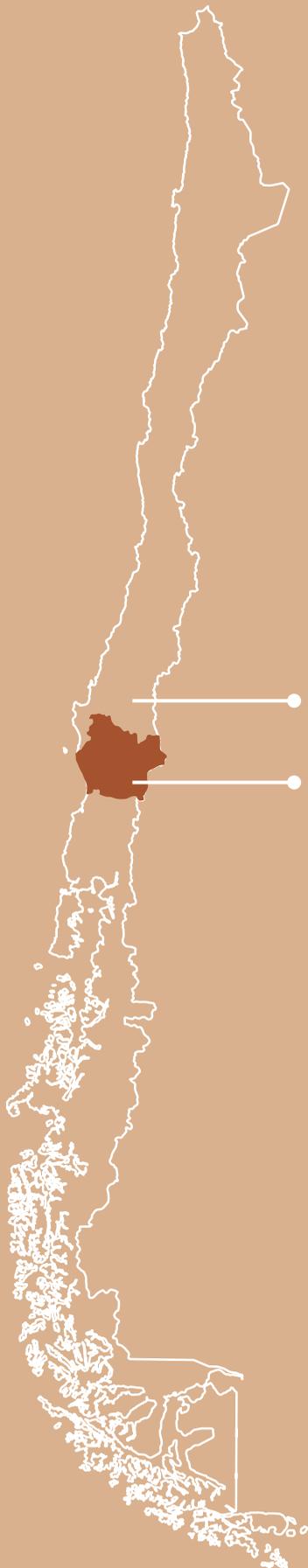




03

TERRITORIO

**TEXTIL
COLABORATIVO**



Región del
Biobío

Región de
la Araucanía

+ 200
MUJERES

+ 8
ASOCIACIONES
ARTESANAS

+ 900
TEJIDOS

+ 500 m²
SUPERFICIE
TEXTIL



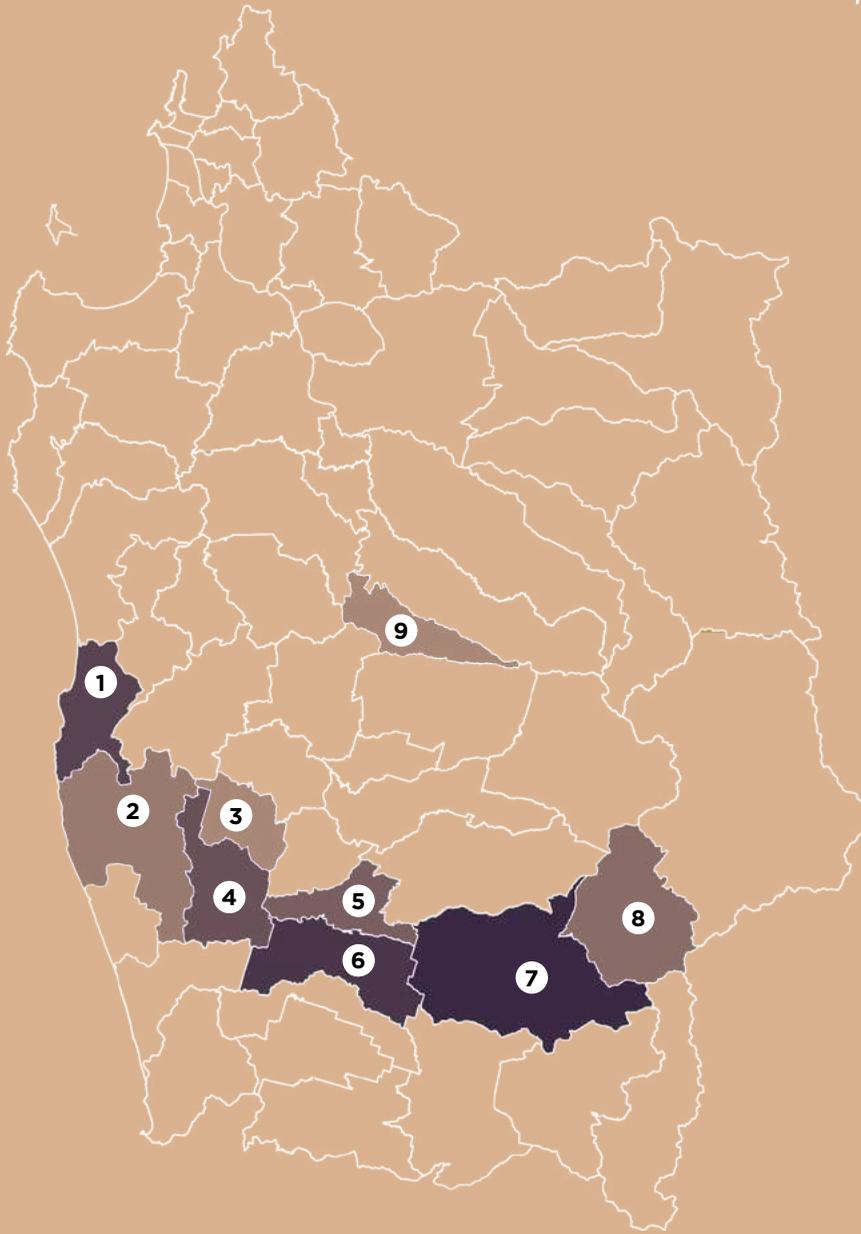


03

LOCALIDADES

→ Región del Biobío

→ Región de la Araucanía



Localidad	Nº de Tejedoras	Localidad	Nº de Tejedoras
1 Tirúa	40	6 Freire	78
2 Carahue	5	7 Cunco	91
3 Cholchol	2	8 Melipeuco	25
4 Nueva Imperial	38	9 Ercilla	2
5 Padre Las Casas	28		





03

Esta iniciativa se gestó con la intención de fortalecer el tejido social de nuestra comunidad nacional, a través del desarrollo de una cultura de encuentro fundada en la colaboración, el respeto y la equidad, en donde actores provenientes de diferentes sectores de la sociedad pudieran encontrarse, dialogar y colaborar para el beneficio colectivo. Esto ha permitido, entre otras cosas, la formación de la agrupación de tejedoras Newen Ngürekafe (“Fuerza de Tejedora”) así como la implementación del modelo de comercialización 100% S, dirigido a potenciar el contacto directo entre las tejedoras y la comunidad en general.



03



*Fotografía por Gonzalo Cueto
Asociación Indígena Wallontu Witral
Hotel Mapuche, Nueva Imperial, Junio 2020*



*Fotografía por Gonzalo Cueto
Artesana María Coña, Agosto 2020*





*Fotografía por Leslye Palacios
Witral de Patricia Quilaquir, Junio 2020*





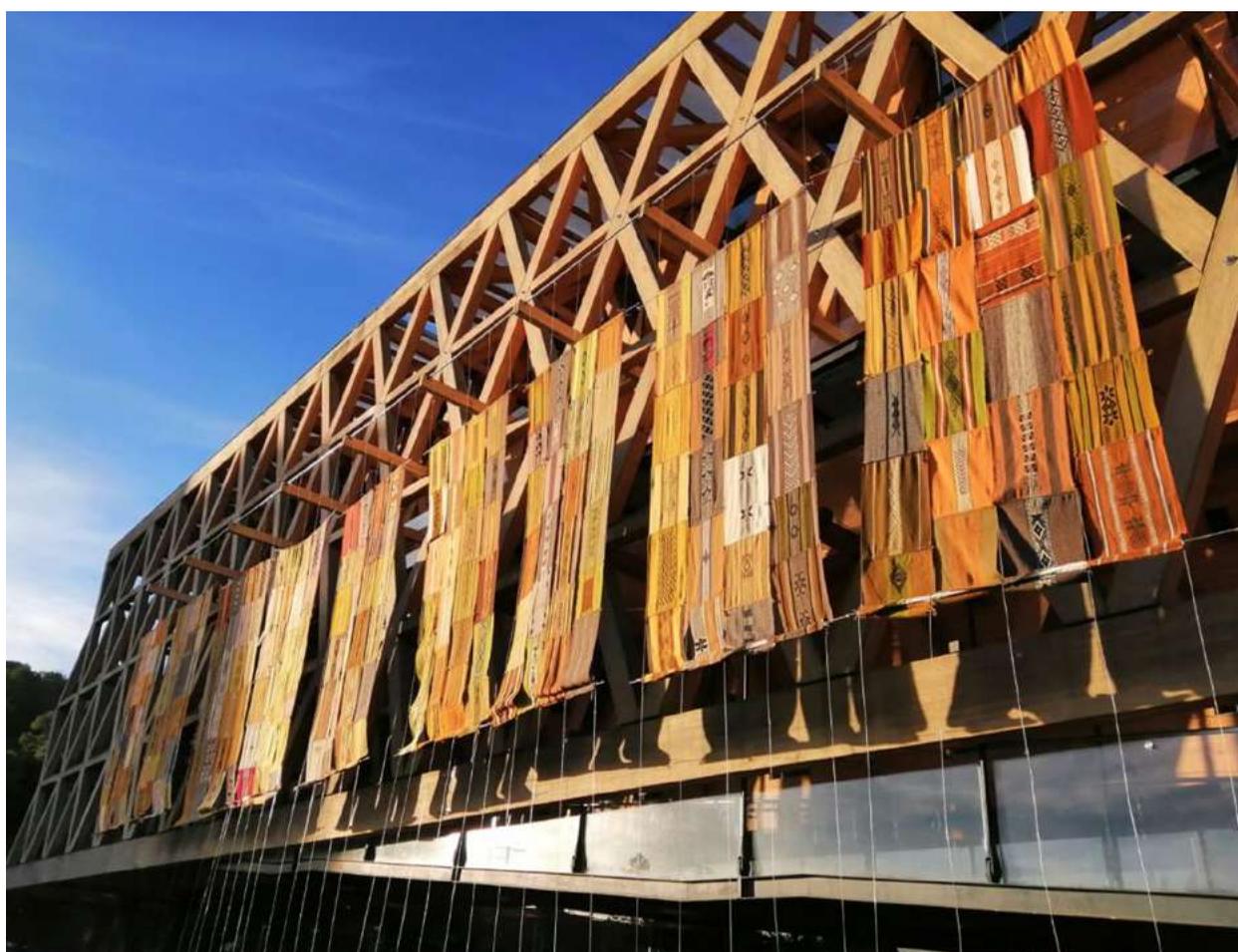
03

El trabajo conjunto entre tejedoras, estudiantes y docentes de la Universidad Católica de Temuco culminó, en su primera etapa hacia fines de 2020, con la creación de una maravillosa obra textil de grandes dimensiones que fue expuesta a inicios de 2021 en el frontis del edificio Pabellón de la Araucanía en la ciudad de Temuco, marcando con esto un hito en la trayectoria y crecimiento de la causa y obra “Tejido de Fraternidad”.





03



*Fotografía por Claudia Jiménez
Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021*





*Fotografía por Paula Vergara
Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021*

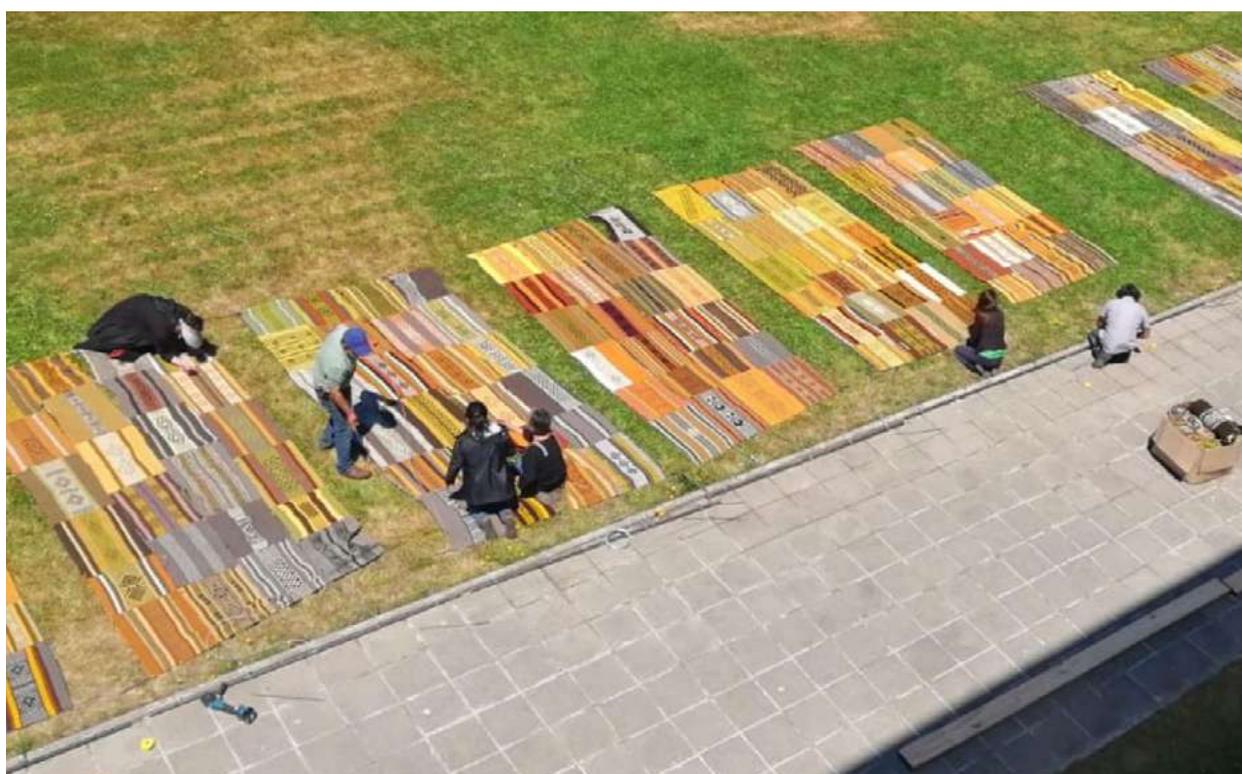




03



*Fotografía por Claudia Jiménez
Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021*



Pabellón Araucanía, Temuco, Enero 2021





TESTIMONIOS

Marés Sándor
Decana de la Facultad de
Arquitectura, Artes y Diseño
de la Universidad Católica de Temuco

“Para mí, Tejido de Fraternidad representa la capacidad que tiene el arte para unir diferentes mundos, como el de las tejedoras, la universidad, el mundo privado y público, que trabajando juntos, con confianza y colaboración, han permitido la creación de obras importantes que perdurarán en el tiempo como testimonio del trabajo colaborativo y la unidad que nos congrega. Estos telares, seleccionados tras un riguroso proceso de registro y categorización, se convertirán en una gran obra colectiva realizada en conjunto por todos los involucrados, lo que muestra con claridad el espíritu integrador que da vida a Tejido de Fraternidad.”

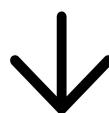




04



*Marés Sándor,
Decana de la Facultad de Arquitectura,
Artes y Diseño de la Universidad
Católica de Temuco*





04

Anita Paillamil **Presidenta Agrupación Newen Ngürekafe**

“Para la familia Newen Ngürekafe instalar en el Centro Cultural La Moneda la obra “Meli Newen” con técnicas, colores, iconografías propias del territorio mapuche y lafkenche nos abre una puerta de esperanzas para seguir transmitiendo nuestra cultura a través del arte de tejer.”





04



*Anita Paillamil,
Presidenta Agrupación Newen Ngürekafe*





04

Pedro Arellano **Presidente Fundación Tierra del Encuentro**

“Cuando somos capaces de poner nuestros mejores talentos al servicio de una comunidad, y lo hacemos con humildad y generosidad, es posible observar que se comienzan a entrelazar nuestras vidas y el trabajo se embellece por la riqueza compartida.

¡Ese es el país que soñamos! y el tejido humano que nos anima, un Tejido de Fraternidad, que estamos conformando entre mujeres tejedoras, académicos, estudiantes, familias y empresarios como señal de esperanza para el país que anhelamos.”





04



Pedro Arellano
Presidente Fundación Tierra del Encuentro





ANEXO

Catálogo de Tejidos





La selección textil que se presenta a continuación, ha sido realizada por cada una de las agrupaciones participantes en esta iniciativa. Asimismo, la información que acompaña a cada obra, ha sido proporcionada por las tejedoras, para formar parte del valioso registro y documentación de este proyecto.





ASOCIACIÓN INDÍGENA RELMU WITRAL

REPRESENTANTE

Angélica Pérez Pilquiman



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

MARÍA CAYUPE

Título del tejido: Mi comunidad

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimikau, Lov che

Nombre de los tintes utilizados: Café

- Natural, Naranja - Dalia, Rosado -

Michoy, Amarillo - Pillo pillo

Lugar y Año: Tirúa, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

MARGARITA NECUL

Título del tejido: Generando confianza

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Meli witran mapu

Lov che

Nombre de los tintes utilizados:

Verde - choclo, Naranja - dalia, Negro

- natural, Blanco - natural

Lugar y Año: Tirúa, 2020

MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS





→ **NOMBRE DE LA TEJEDORA:**
ELIZABETH COLOMA

Título del tejido: Primavera

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimikan kalfu,
Mariposa - Llampüzken

Nombre de los tintes utilizados:

Violeta - Michay, Amarillo - Pillo pillo,
Naranja - té, Verde - Choclo

Lugar y Año: Tirúa, 2020

RELMU WITRAL

NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARCELA OPAZO

Título del tejido: Tierra y cielo

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Mariposa Llampüzken
Meli witran mapu

Nombre de los tintes utilizados:

Verde - hinojo, Naranja - Flor Dalia,
Verde - matico, Café - flor pita

Lugar y Año: Tirúa, 2020



MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS





ASOCIACIÓN INDÍGENA WALLONTU WITRAL

REPRESENTANTE
Ana Paillamil Antiqueo



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARÍA COÑA

Técnicas utilizadas: Tejido a telar
Diseño / Ñimin: Liso, Peinecillo,
Ñimin simple

Nombre de los tintes utilizados:
Café claro - hojas del té, Verde oscuro
- hojas de durazno, Gris - barro, Café -
barbas de roble

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
ANA PAILLAMIL

Técnicas utilizadas: Tejido a telar
Diseño / Ñimin: Liso, Peinecillo,
Ñimin simple

Nombre de los tintes utilizados:
Boldo, Barro y maqui, Durazno

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020





→ **NOMBRE DE LA TEJEDORA:**
ROSA MARILEO

Título del tejido: Lama

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimin

Nombre de los tintes utilizados:

Maqui, Barro, Barbas de hualle,
Yerba del té

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020

WALLONTU WITRAL

NOMBRE DE LA TEJEDORA:
PASCUALA LEAL

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Liso, Ñimin simple

Nombre de los tintes utilizados:

Café - cebolla, Verde - maqui,
Negro-barro y maqui

Lugar y Año: Nueva Imperial, 2020



MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS





COOPERATIVA WITRALTU MAPU

REPRESENTANTE
Claudia Silva Canuqueo



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
LUIZA SANDOVAL

Título del tejido: Pandemia Pateada
Técnicas utilizadas: Tejido a telar
Diseño / Ñimin: Herradura, peinecillo (hueluhusef)
Nombre de los tintes utilizados: Tintes vegetales, cebolla, hojas de ají y tinta anilina
Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
ÁNGELA CALFULAF

Título del tejido: Volar alto
Técnicas utilizadas: Tejido a telar
Diseño / Ñimin: Mepili y ñim (volando un ave), Ñimin peinecillo
Nombre de los tintes utilizados: Teñidos con anilina
Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020

MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS





→ **NOMBRE DE LA TEJEDORA:**
NORMA CALVULAF

Título del tejido: Orando hacia la montaña

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Lukutue, liso, peinecillo, pewen

Nombre de los tintes utilizados:
Anilina, negro añil

Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020

NOMBRE DE LA TEJEDORA:
CLAUDIA SILVA

Título del tejido: Brote de esperanza

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Wuanken y meliñe, ñimin peinecillos y liso

Nombre de los tintes utilizados:
Color vegetal, hortiga hoja nalca y color de lana oveja

Lugar y Año: Padre Las Casas, 2020



MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS



WITRALTU MAPU



PEUMAYEN

REPRESENTANTE

Norma Millache Rain



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

NORMA MILLACHE

Título del tejido: Wuenamklen,
tristeza y esperanza

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimin, vientos y
comunidad

Nombre de los tintes utilizados:

Natural, costilla de vaca

Lugar y Año: Freire, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

GLADYS ALLILEF

Título del tejido: Unión de
comunidad

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Tejido de mota

Nombre de los tintes utilizados:

Colores naturales

Lugar y Año: Freire, 2020

MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS





NOMBRE DE LA TEJEDORA:
ROSA MILLALEO

Título del tejido: En el atardecer de la vida

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Ñimin ñe

Nombre de los tintes utilizados:
Teñido natural: cebolla, hojas de durazno, hojas de radal

Lugar y Año: Freire, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARÍA CARVAJAL

Título del tejido: Tejido velando por un sueño

Técnicas utilizadas: Tejido a telar

Diseño / Ñimin: Diseños mapuche

Nombre de los tintes utilizados:

Cáscaras de cebolla y hollín

Lugar y Año: Freire, 2020





TALLER MILLARAY

REPRESENTANTE

Sonia Melivilu Rañiqueo



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

ROSA ANTINAO

Título del tejido: Llapan

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Motas

Nombre de los tintes utilizados:

Natural

Lugar y Año: Leufuche, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:

SONIA MORATA

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Cáscara de árboles

Nombre de los tintes utilizados:

Hoja y corteza

Lugar y Año: Leufuche, 2020

MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS





NOMBRE DE LA TEJEDORA:
MARÍA ANTINAO

Título del tejido: En mota

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Llapan con diseño

Nombre de los tintes utilizados:

Color de lana y teñido con llayme
color amarillo

Lugar y Año: Leufuche, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
GUILLERMINA COLICHEO

Título del tejido: Tejido en mota,
tejido con el piuke

Técnicas utilizadas: Llapan o mota

Diseño / Ñimin: Tejido en mota, lana
blanca con capa natural

Nombre de los tintes utilizados:

Teñido natural de la oveja

Lugar y Año: Leufuche, 2020





MESA DE LA MUJER RURAL

REPRESENTANTE

Gloria Vergara Toro



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
BLANCA PRAIHUEN

Título del tejido: Wangülen - Estrella

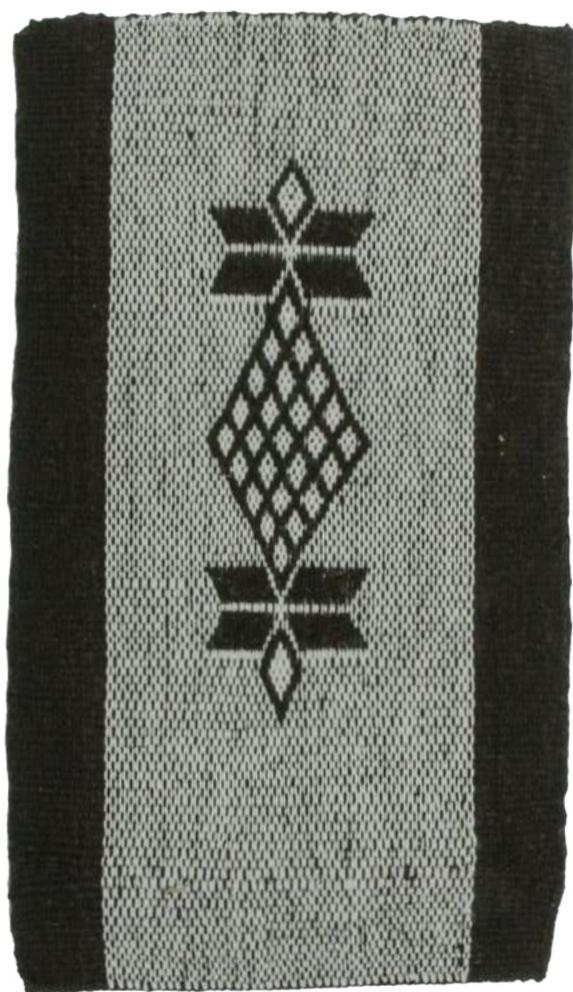
Técnicas utilizadas: Tejido en witrál

Diseño / Ñimin: Ñimin telar mapuche

Nombre de los tintes utilizados:

Blanco y eucaliptus natural

Lugar y Año: Cunco, 2020



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
JOCELIN COLE

Título del tejido: Flor de campo

Técnicas utilizadas: Tejido en witrál

Diseño / Ñimin: Ñimin telar mapuche

Nombre de los tintes utilizados:

Blanco y negro natural

Lugar y Año: Cunco, 2020

MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS





NOMBRE DE LA TEJEDORA:
BLANCA PRAIHUEN

Técnicas utilizadas: Llapan o mota
Diseño / Ñimin: Lukutuwe para una
ceremonia

Nombre de los tintes utilizados:
Lana de oveja natural, blanco y negro
Lugar y Año: Cunco, 2020

MESA DE LA MUJER RURAL



NOMBRE DE LA TEJEDORA:
BLANCA PRAIHUEN

Título del tejido: Rayen flor
Técnicas utilizadas: Tejido en witrál
Diseño / Ñimin: Ñimin
Nombre de los tintes utilizados:
Blanco y verde natural, hojas
de eucalipto
Lugar y Año: Cunco, 2020



MELI NEWEN - CUATRO FUERZAS



CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

Liderado por

FAAD.uct

Facultad de
Arquitectura,
Artes y
Diseño



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO



NEWEN NGÜREKAFE
fuerza de tejedoras

Tejedoras

Agrupación “Newen Ngürekafe” conformada por:

Asociación Indígena “Relmu Witral”
Tirúa, región del Biobío.

Cooperativa de Trabajo “Witraltu Mapu”
Padre de las Casas, región de la Araucanía.

Asociación Indígena “Wallontu Witral”
Nueva Imperial, región de la Araucanía.

Mesa de la Mujer Rural, Cunco, región de la Araucanía.

Taller Millaray, Leufuche, región de la Araucanía.

Agrupación Peumayen, Freire, región de la Araucanía.

Dirigida por

Marés Sandor, Facultad de Arquitectura, Artes y Diseño
Universidad Católica de Temuco
Ana Paillamil, Newen Ngürekafe
Pedro Arellano, Fundación Tierra del Encuentro

Obra Meli Newen

Domingo Arancibia / Arquitectura
Leonardo Suárez / Arquitectura
Miguel Eyquem / Arquitectura
Andrés Peña / Arquitectura
Fernanda Pérez / Diseño
Mauricio Lacrampette / Iluminación
Tomas Yañez / Ingeniera cálculo

CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

Equipo FAAD UCT

Leslye Palacios
Claudia Jiménez
Lía Aliaga
Renzo Vaccaro
Javiera Moncada
Gonzalo Cueto
Carolina Nicoletti
Geraldine Peralta
Daniela Gaete
Jaime Inostroza
Martin Puppe
Luis García
Luis Osses
Sofía Arias
Simón Gómez
Angélica Cofré
Elizabeth Gainza
Gabriel Saldías
Zandra Matamala
Paula Simian
Pablo Flores

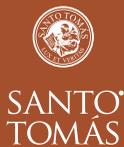
La Ventana Cine

Carola Fuentes
Rafael Valdeavellano
Daniela Durán
Álvaro Carrasco
Sebastián Caro

Colaboradores

Ezequiel Lidijover
Cristóbal Fuenzalida
María Paz Arellano
Cruz María Vallespir
Gonzalo Verdugo
Patricio Chico

Con la colaboración de



Presentado a través de



CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

WWW.CCLM.CL